

# Mode d'emploi pour créer des vignettes personnalisées pour les Su-shisous

Les Su-shisous «bruts» peuvent être personnalisés à volonté en utilisant les étiquettes autocollantes «Avery Zweckform» (Réf 3657 -100 feuilles - ou 4780 -25 feuilles). On peut au besoin coller une vignette au recto et une au verso .

Pour la mise en page, il est possible de télécharger le logiciel fourni gratuitement par Avery Zweckform sous [www.europe.avery.com](http://www.europe.avery.com). Si l'on utilise une image de fond ou sur toute la surface, il ne faut pas utiliser la matrice, mais uniquement les étiquettes 2, 4, 10, 12, 18, 20, 26, 28, 34, 36. On peut ainsi imprimer seulement 10 vignettes par page en recouvrant le bord pour garantir que la découpe soit bien imprimée et qu'un minime décalage à l'impression soit compensé. On peut sans autres «tirer» l'image au-delà du format de base - fond blanc sur l'illustration 1 - sur le fond gris pour laisser dépasser 2 millimètres de chaque côté - illustration 2 avec fond rose.

Pour créer des vignettes verticales avec ce programme, il suffit de «tourner» l'image et le texte de 90 degrés.

Il est aussi possible d'utiliser des programmes de mise en page (Publisher, Indesign,...) ou de coller simplement une photo sur le Su-shisou brut. Ou encore de peindre directement sur les étiquettes autocollantes!

Lorsque vous collez les vignettes sur les Su-shisous, faites attention à ce que le logo du Su-shisou n'ait pas la tête en bas!

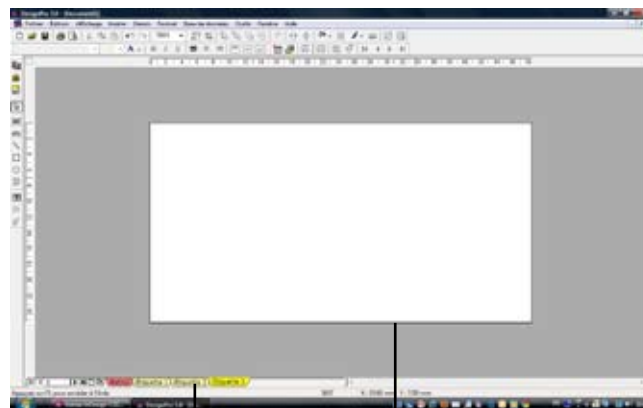
# Anleitung um personalisierte Vignetten für Su-shisous zu gestalten

Kreieren Sie Ihre eigene Vignette auf Ihren Computer und drucken Sie die einfach auf Klebevignetten (Ref Avery Zweckform 3657 - 100 Blätter - oder 4780 - 25 Blätter). Sie können bei Bedarf eine Vignette auf dem Vorder- sowie auf der Rückseite kleben.

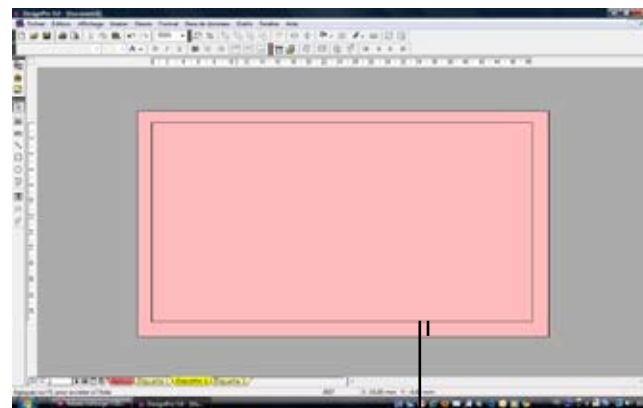
Für das Layouten besteht die Möglichkeit, den unter [www.europe.avery.com](http://www.europe.avery.com) von Avery Zweckform gratis zur Verfügung gestellten software downzuloaden. Benutzt man einen Hintergrund- oder Ganzflächigen Bild, so muss man darauf achten, die Matrix nicht zu benutzen. Stattdessen muss man die Etiketten Nr. 2, 4, 10, 12, 18, 20, 26, 28, 34, 36 gestalten. So kann man pro Seite 10 Vignetten drucken, wenn man das Layout über den weissen Rand (Abbildung 1) gestaltet und das Bild gemäss Abbildung 2 Rosa Hintergrund) 2 Millimeter allseits über den Rand zieht. Mit dieses Verfahren garantiert man, dass auch die Vignette über den Schnitt richtig gedruckt wird.

Um Hochformatvignetten zu gestalten muss man mit dieses Software Text und Bild um 90 Grad drehen. Es ist auch möglich, andere Layousoftware zu benutzen (Publisher, Indesign,...), oder einfach ein Bild auf das «rohe» Su-shisou zu kleben. Künstler können direkt auf die Klebevignetten malen!

Wenn Sie die Vignetten auf die Su-shisous kleben, bitte passen Sie auf, dass das Su-shisou-Logo richtig steht und nicht mit Kopf nach unten!



No des étiquettes - Etiketten Nr.



L'image doit être tirée au-delà du cadre. +2mm  
Das Bild muss über den Rand gezogen werden



Su-shisou  
Communication Sàrl  
Neuveville 36  
CH-1700 Fribourg  
[info@su-shisou.com](mailto:info@su-shisou.com)  
[www.su-shisou.com](http://www.su-shisou.com)

